

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 35: Strasse als Denkmal

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kinder sind keine Ware.



Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

Gratisinserat

- ☐ die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“ ☐ Patenschaften  
☐ Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

E-mail

Datum

Unterschrift

D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
 Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



**Terre des hommes**



HSR  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL

RAUMPLANUNG

HSR und Chance Raumplanung

## Tagungen im Herbst 2004

Unter dem Titel „Aktuelle Fragen der Raumplanung“ bietet die HSR zwei Veranstaltungen an:

**Dienstag, 28. September 2004**

### Aspekte des Sozialen in der Raumplanung

Referentinnen und Referenten:

Prof. Dr. Ingrid Breckner, TU Hamburg-Harburg  
 Dr. Josef Estermann, ehem. Stadtpräsident der Stadt Zürich, Zürich

Dr. Christine Grüger, ECONCEPT, Freiburg i.Br.

Dr. Madeleine Imhof, Statistisches Amt Kt. Basel-Stadt

Dr. Christian Thomas, Fussverkehr Schweiz

Prof. Dr. Alex Willener, Hochschule für Soziale Arbeit Luzern

**Freitag, 1. Oktober 2004**

### Angewandte Ethik in der Planungspraxis

Seminar Planungsethik

Referenten:

Jürg Dietiker, Verkehrs- und Raumplaner, MAE, Windisch (Moderation)

Prof. em. Martin Rotach, Erlenbach

Prof. Dr. Reiner Anselm, Universität Göttingen

Fritz Kobi, dipl. Ing. ETH/SIA, Kreisoberingenieur, Bern

Kosten: je Fr. 150.–, Studierende Fr. 50.–

Auskunft und Anmeldung: HSR, Assistenz Raumplanung

055 222 49 41 oder [assistenten.r@hsr.ch](mailto:assistenten.r@hsr.ch)

[www.hsr.ch/weiterbildung/R](http://www.hsr.ch/weiterbildung/R)

## Vorschau Heft 36, 3. September 2004

Thomas Imhof

**Raumakustik in der Praxis**

Jakob Steinemann

**Wohlfühlfaktoren**



IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS

Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 13

Ordinateur quantique



	Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
<b>Tagungen</b>			
<b>Sollwerte für die Waldverjüngung und Risiken</b>	SIA Fachverein Wald. Methodik der Beurteilung der Waldverjüngung (Nachhaltigkeit im Schutzwald)	2.9.   9.30–17 h Bildungszentrum Wald, Maienfeld	Pan Bern, Pf 7511, 3001 Bern 031 381 89 45   Fax 031 381 30 09 pan@panbern.ch
<b>Verwaltungszentrum Werd, Zürich</b>	Geschäftsstelle Minergie. Fachveranstaltung, Objektbesichtigung und Labelübergabe: das Hochbaudepartement modernisiert nach Minergie. Teilnahme kostenlos	6.9.   10 h Verwaltungszentrum Werd (Tram Nr. 9 + 14 bis Werd)	Geschäftsstelle Minergie, 3006 Bern 031 350 40 60   Fax 031 350 40 51 www.minergie.ch
<b>«Architektur und Film»</b>	Architektur Dialoge Basel. Vortrag von Christian Kerez und Fred van der Kooij (Filmwissenschaftler) im Rahmen der Vortragsreihe «Architektur und ...». Eintritt frei	7.9.   18.15 h Vortragssaal des Basler Kunstmuseums (Picassopl.)	Architektur Dialoge Basel, Jean-Pierre Wymann, 4015 Basel   061 278 93 20 www.architekturdialoge.ch
<b>Aktuelle Risiken beim Betrieb von Wasserkraftwerken</b>	Schweiz. Wasserwirtschaftsverband. Umgang mit Störfällen in der Kraftwerksteuerung, neue Technologien bei Peltonrädern, Instandhaltung am Beispiel WKW Pradella	9.9.   12.45 h (Tagung) 10.9.   9 h (Exkursion) Brunnen, Flüelen	Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, 5401 Baden   056 222 50 69   Fax 056 221 10 83   i.keller@swv.ch
<b>13. Schweizerisches Statusseminar: Energie- und Umweltforschung im Bauwesen 2004</b>	Zentrum für Energie und Nachhaltigkeit im Bauwesen (ZEN). Überblick über die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im Bereich Energienutzung und Umwelttechnik	9.+10.9.   ab 9 h ETH Zürich	Anm. bis 6.9.: ZEN c/o Empa, 8600 Dübendorf   01 823 42 78   Fax 01 823 40 09   Status-Seminar@empa.ch
<b>Begegnungen am Berg</b>	Alpinarium Galtür. Symposium zum Leben und Wirtschaften im hochalpinen Raum. Themen: Gefahren aus der Natur, Staat und Sicherheit, Krisenmanagement	15.–17.9. Alpinarium Galtür	Alpinarium Galtür Dokumentation GmbH, A-6563 Galtür   +43 5443 200 00 www.alpinarium.at
<b>Weiterbildung</b>			
<b>Nachhaltige Entwicklung – Umsetzung auf regionaler Ebene: Regenerationspark Seeland</b>	Koordinationsstelle Umweltwissenschaften Freiburg. Ziele und Organisation des Projektes, Landschaftspflege zur Verbesserung der Regeneration, Kommunikation etc.	3.9.   9–18 h Region Ins - Biel	Ikaö der Universität Bern, 3012 Bern 031 631 39 51   Fax 031 631 87 33 www.ikaee.unibe.ch/weiterbildung/
<b>Baulicher Brandschutz</b>	Dr. Kuhn AG. Offenes Workshop-Seminar. Themen: Installationen in Bauteilen aus unterschiedlichen Werkstoffen, Hauptfeind Rauch, Regelungen für Bauprodukte etc.	16.+17.9.   ab 9.30 h Hotel Residence in Feldafing, Starnberger See (D)	Dr. Kuhn Consulting, D-82327 Turzing +49 8158 2598 60   Fax 8158 2598 70 www.drkuhn.de
<b>Geologie im Tunnelbau Teil 1 (Fels)</b>	ETH Zürich. Nachdiplomkurs in Angewandten Erdwissenschaften. Geologische Arbeitsmethoden und Techniken, neues Grundlagenwissen zum Untertagbau	18.–23.10.   8–18 h   ETH-Seminarzentrum Centro Stefano Francini, Ascona	Dr. Björn Oddsson, ETH Zentrum, 8092 Zürich   01 632 37 36   Fax 01 632 11 12 www.ndk.ethz.ch
<b>Werterhaltung von Kanalisationen</b>	Fachhochschulen Rapperswil und Burgdorf. 6-tägiger, modularer Weiterbildungskurs. Theoretisches Grundlagenwissen und Planung von Werterhaltungsmassnahmen	ab 4.11. in Rapperswil ab 23.1. in Burgdorf jeweils 8–17 h	Hochschule für Architektur, Bau und Holz Burgdorf, 3400 Burgdorf   034 426 42 06 oder 071 844 16 60
<b>Ausstellungen</b>			
<b>Fotoausstellung: «Das Bild des Neuen Zürich»</b>	Architektur Forum Zürich. Drei Fotografen, Derek Li Wan Po, Walter Mair u. Joël Tettamanti, fotografierten das «Neue Zürich». Ausserdem 150 Foto-Beiträge aus der Bevölkerung	2.9.–13.11.   Di–Fr 12.15–18.15 h, Sa 11–16 h Architektur Forum Zürich	Architektur Forum Zürich, Neumarkt 15, 8001 Zürich   044 252 92 95 www.architekturforum-zuerich.ch
<b>Gärten des Orients – Von Wüste, Wasser, Brunnen und Kanälen</b>	ifa-Galerie Stuttgart. Präsentation von ausgewählten historischen, westlichen und östlichen Bildern von orientalischen Gärten sowie Beispiele zeitgenössischer Gärten	3.9.–7.11.   Di–Fr 12–18h, Sa+So 11–16 h ifa-Galerie Stuttgart	ifa-Galerie Stuttgart, Charlottenplatz 17, D-70173 Stuttgart   +49 711 2225 173 www.ifa.de

## Von Wüste, Wasser, Brunnen und Kanälen

(pd/aa) Die Ausstellung «Gärten des Orients» zeigt herausragende Beispiele zeitgenössischer Gärten, in denen die Verbindung von Form und Funktion, von Tradition und Moderne sowie von verschiedenen kulturellen Traditionen gelungen ist. So verknüpft der spanische Gartenarchitekt Fernando Caruncho islamische Tradition mit zeitgenössischer Formensprache; Hans H. Kienle entwarf zusammen mit Mohamed Saleh Makiya die Landschafts- und Gartengestaltung der Al-Rashid Universität in Bagdad, Kamran Diba schuf basierend auf traditionellen

Formen den Niavaran-Park in Teheran, und Abdelhalim I. Abdelhalim entwickelte die Farafra Oase im Süden Ägyptens und einen Kinderkulturpark in Kairo nach traditionellen Mustern und zeitgenössischen Anforderungen. Die ifa-Galerie Stuttgart stellt Projekte dieser Architekten – von der Stadt- und Oasenplanung bis zur Gestaltung privater Gärten – in Form von Plänen, Skizzen, Fotos und Filmen vor. Eröffnung: Do, 2.9., 18 h. Ausstellung: 3.9.–7.11., Di–Fr 12–18 h und Sa+So 11–16 h. Auskunft: Tel. +49 711 2225 173 oder www.ifa.de.



**Die Palmen-Allee im Kinderkulturpark in Kairo, 1983–1992; Architekt: Abdelhalim I. Abdelhalim (Bild: ifa-Galerie Stuttgart / Abdelhalim)**